FORMULARIO 10.01-N: CÓMO COMPLETAR UNA PETICIÓN DE ENCAUSAMIENTO POR DESACATO POR CONTRAVENCIÓN DE UNA ORDEN DE PROTECCIÓN CIVIL CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

CÓMO HACER CUMPLIR SU ORDEN DE PROTECCIÓN CIVIL

La contravención de una orden de protección civil contra la violencia doméstica (OPC) es un delito. Si alguien contraviene la orden, llame a la policía o a la fiscalía. También puede interponer un recurso por desacato ante el tribunal que expidió su OPC si la otra parte no la está obedeciendo. Puede contratar a un abogado para que lo ayude. Debe presentar una petición de desacato ante el Secretario del Tribunal para comenzar un juicio por desacato.

SUGERENCIAS ANTES DE COMENZAR

- Todos los formularios deben escribirse a máquina o en letra de imprenta.
- Al poner su nombre en la petición de desacato de una Orden de protección civil contra la violencia doméstica, use el mismo nombre que usó en su OPC.
- Llene la petición de la manera más completa y precisa posible.

FORMULARIO QUE NECESITARÁ

El Secretario del Tribunal puede darle la petición. Complete la petición como se explica a continuación:

- Ponga el nombre del tribunal, el número de caso y el apellido del juez.
- Si usted obtuvo la OPC, usted es el demandante.** Ponga su nombre y dirección. Si desea que su dirección se mantenga confidencial, no la ponga en este formulario. Sin embargo, debe incluir la dirección de alguien para que el tribunal pueda enviarle avisos legales sobre su caso.
- Si el juez expidió la orden contra usted, usted es el demandado.** Ponga su nombre y dirección.
- Ponga el nombre y dirección de la otra parte.
- Complete el primer párrafo.
- En los párrafos numerados, marque todas las casillas que sean aplicables. Hay un espacio al final de la petición para cualquier hecho o explicación que quiera comunicarle al juez. Agregue páginas adicionales si necesita más espacio.
- Firma de la petición:** Intente llenar la petición antes de ir al tribunal. **DESPUÉS DE LLENAR LA PETICIÓN, LLÉVELA A UN FEDATARIO PÚBLICO (NOTARY PUBLIC) PARA AUTENTICAR SU FIRMA. NO FIRME LA PETICIÓN HASTA QUE SE ENCUENTRE FRENTE A UN FEDATARIO PÚBLICO. Es posible que un empleado de la Secretaría del Tribunal pueda autenticar su petición.**
- Complete las instrucciones de notificación al final de la petición. Esta sección le indica al Secretario del Tribunal cómo desea usted que se entregue la petición.

REGISTRO DE LA PETICIÓN DE DESACATO DE UNA OPC CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

- Presente la petición completada en la ventanilla o mostrador de la Secretaría del Tribunal para registrarla.
- Un empleado de la Secretaría del Tribunal le ayudará a registrar la petición.

FORM 10.01-N: HOW TO COMPLETE A MOTION FOR CONTEMPT FOR VIOLATING A DOMESTIC VIOLENCE CIVIL PROTECTION ORDER

[Spanish] (Translated May 2015)

Provided by the Domestic Violence Program of the Supreme Court of Ohio

The English version of this form and other information is available at:

http://www.supremecourtsohio.gov/JCS/domesticViolence/protection_forms/DVForms. This project was supported by Grant No. 2013-WF-VA1-8855A awarded by the Office on Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions, and recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Department of Justice, Office on Violence Against Women.

Amended: May 31, 2015
Discard all previous versions of this form

- El tribunal no impondrá una cuota por registrar una petición de desacato si se expidió la OPC para su protección.
- Para obtener información acerca de los procedimientos de su tribunal local, consulte a un empleado de la Secretaría del Tribunal o a su grupo local de ayuda contra la violencia doméstica.

APOYO A LAS VÍCTIMAS

Las leyes estatales permiten que una persona de apoyo (*victim advocate*) esté con usted en el tribunal en todo momento durante las audiencias relativas a la orden de protección. La persona de apoyo a la víctima de un delito provee apoyo y ayuda durante las actuaciones en el tribunal. Para más información sobre la persona de apoyo, contacte el programa local de ayuda a víctimas, el programa local contra la violencia doméstica o llame a la Red Contra la Violencia Doméstica de Ohio al 800-934-9840.

ASISTENCIA A LA AUDIENCIA POR DESACATO

Durante la audiencia debe contarle al juez o al juez menor lo que la otra parte hizo para incumplir la OPC. Si tiene alguna prueba física (fotografías, documentos, propiedad rota, etc.) tráigala a la audiencia. Si hay testigos de la contravención de la orden, tráigalos a la audiencia. Si desea que el juez ordene a alguno de los testigos que comparezca en la audiencia para testificar a su favor, puede pedirle al Secretario del Tribunal que expida una citación. Esto debe hacerse con la mayor antelación posible antes de la audiencia.

El juez le dará a cada parte la oportunidad de presentar pruebas y testigos.

Tras la presentación de todas las pruebas durante la audiencia por desacato, el juez puede determinar que el demandado o el demandante ha incumplido la OPC. Si es así, el juez puede ordenar a la parte infractora que haga o deje de hacer ciertos actos para cumplir con los términos de la OPC. También, el juez puede ordenar a la parte infractora que cumpla una pena de cárcel, pague una multa o ambas cosas.

FORM 10.01-N: HOW TO COMPLETE A MOTION FOR CONTEMPT FOR VIOLATING A DOMESTIC VIOLENCE CIVIL PROTECTION ORDER

[Spanish] (Translated May 2015)

Provided by the Domestic Violence Program of the Supreme Court of Ohio

The English version of this form and other information is available at:

http://www.supremecourtofohio.gov/JCS/domesticViolence/protection_forms/DVForms. This project was supported by Grant No. 2013-WF-VA1-8855A awarded by the Office on Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions, and recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Department of Justice, Office on Violence Against Women.

Amended: May 31, 2015
Discard all previous
versions of this form